

Мария ди Роган

(ДОНИЦЕТТИ Гаэтано)

Опера в трёх действиях

Действующие лица

Ришар, граф де Шале
Генрих, герцог де Шеврез
Мария, графиня ди Роган
Виконт де Сюз
Арманд де Гонди
Де Фиеск
Обри, секретарь Шале

Действие происходит в Париже во время царствования Людовика XIII.

Действие первое. Зала в Луврском дворце. Собираются придворные дамы и кавалеры. Дамы говорят, что дворец, обычно печальный, вдруг осветился и как бы ожил. Кавалеры сообщают друг другу радостную весть о том, что звезда первого министра, всесильного кардинала Ришелье, меркнет. Граф де Шале, выходя из покоев короля, вынимает письмо графини ди Роган и читает: "Не ездите на охоту - мне надо увидеться с вами". Он удивлён переменой, произошедшей в Марии по отношению к нему: прежде она избегала свидания с ним, а теперь ей необходимо видеть его. Вскоре появляется и сама графиня Мария ди Роган. Она просит Шале заступиться за её друга, герцога де Шевреза. Дело в том, что племянник Ришелье вызвал Шевреза на дуэль и был им убит. Закон осудил Шевреза на казнь, и его смертный приговор подписан. Зная, что король милостив к Шале, Мария просит его постараться, чтобы приговор был отменён. Шале спрашивает, не имеет ли он в Шеврезе соперника, но она торопит его к королю, говоря, что

необходимо дорожить каждой минутой. Шале обещает исполнить её желание и прибавляет, что, может быть, он отдаст свою жизнь за жизнь, которую он спасает. Он уходит к королю. Мария говорит про себя, что Шеврез больше чем соперник Шале, ибо он её муж. Полная печали, она с величайшей тревогой ждёт результатов миссии Шале. Но вот выходит королевский лакей и подаёт Марии бумагу. Прочитав о том, что король дарует Шеврезу свободу, Мария благословляет ту минуту, когда она встретила Шале; её сердце принадлежит ему, хотя она должна скрыть это от света. Мария в сопровождении дам уходит в покои королевы. В это время появляется повеса Гонди, бывший секундantom Шевреза. Все удивлены тем, что он сюда явился, не боясь гнева первого министра Ришелье, но Гонди отвечает, что его падение не подлежит сомнению, и сочувствует де Фиеске, протеже Ришелье, потому что он лишится места капитана королевских стрелков. Вместе с тем Гонди рассказывает, что он вздумал поволочиться за одной красавицей, но старания его были тщетны - красавица осталась сурова, как Лукреция. Чтобы разъяснить себе эту загадку, он стал следить за ней. Что же оказалось? Что красавица по утрам посещает Ришелье. Придворные спрашивают, как её зовут. Гонди называет Марию ди Роган. Шале, которому известно благородство Марии, называет Гонди клеветником. Тот, вынимая шпагу, вызывает его на дуэль. Но внезапно появляется герцог де Шеврез, и Шале решает отложить дуэль до завтра. Шеврез, обнимая Шале, рассказывает о том, что он сидел в тюрьме без всякой надежды на избавление, но его спас Шале, за которого он теперь готов отдать

свою жизнь. Шале в смущении тихо говорит, что объятия Шевреза душат его, как кольца змеи. Придворные поздравляют Шевреза и велят ему благодарить короля за его милость. Шеврез, заметив смущение Шале и узнав от виконта де Сюз о его ссоре с Гонди, предлагает себя в его секунданты. На замечание Шале, что он уже просил об этом виконта, Шеврез говорит, что в смертельных поединках по закону следует иметь двух секундантов. Входит Мария. Она сообщает услышанную ею от королевы новость об отставке Ришелье. Все, кроме Фрески, кричат: "Да здравствует король!" Шеврез говорит придворным, что он им теперь представит свою супругу. Племянник Ришелье, по воле своего дяди, также искал её руки, но он, Шеврез, убил его на дуэли. Дабы не навлечь на себя гнев первого министра, он должен был до сих пор скрывать этот брак. К удивлению придворных и к ужасу Шале Шеврез представляет им Марию как свою супругу. Мария сочувствует страданиям Шале, который призывает смерть как спасительницу. Придворные желают счастья супругам. Между тем виконт объявляет о том, что Шале назначен первым министром. Все поздравляют его и пожимают ему руку. Придворные рады падению Ришелье и надеются на лучшее будущее. Шале говорит, что когда-то мечтал о славе и почестях, надеясь положить их к ногам Марии, но волею судьбы его мечты разбиты. Мария желает ему найти утешение в заботах о родине. Обращаясь к Гонди, Шале говорит, что поединок состоится утром следующего дня у Нельской башни, и уходит вместе с виконтом.

Действие второе. Комната во дворце графа Шале. Шале сидит и пишет письмо перед дуэлью. В отдалении стоит секретарь графа Обри. Из Лувра доносятся звуки музыки. Шале, переставая писать, говорит, что по собственной воле он навсегда расстанется с Марией. На башне Лувра бьёт четыре часа. Шале кончает письмо, снимает с груди медальон и связывает его с письмом. Всё это он прячет в ящик и запирает его на ключ, наказав Обри сломать замок и отнести письмо по адресу в том случае, если он сегодня не вернётся. Обри уходит. Шале, прислушиваясь у дверей спальни, нежно прощается с больной матерью. В комнату врывается Гонди. Он просит позволения отложить дуэль на один час, потому что ему необходимо попрощаться с предметом своей первой любви. Шале не препятствует ему в его желании. Гонди уходит. Появляется Мария в маске. Снимая маску, она сообщает, что король помирился с Ришелье, а последний обвинил его, Шале, в измене. Указ о его аресте уже подписан, вследствие чего ему сейчас же необходимо уехать. За дверью в это время раздаётся голос Шевреза, зовущего Шале. Узнав голос своего мужа, Мария содрогается от ужаса. Шале уводит её в оружейную комнату. Входит Шеврез и напоминает Шале о том, что пора отправиться на поединок. Он, по праву секунданта, желает выбрать лучшую шпагу, чем ту, которую приготовил его друг, и направляется для этого к оружейной комнате, но Шале удерживает его под предлогом, что он разбудит его мать. Заметив маску и поднимая её, Шеврез догадывается, что здесь находится женщина. Он, однако, не желает вмешиваться в секреты своего друга и отправляется на место поединка. С

облегчённым сердцем Шале запирает за ним дверь и зовёт Марию, уверяя её в том, что она теперь вне опасности. Мария, слышавшая о поединке, умоляет Шале не идти туда, а сейчас же уехать. Бьёт пять часов. Шале говорит, что в таком случае он будет обещан на всю жизнь, но Мария возражает, что граждане должны повиноваться законам, а закон запрещает дуэли. Видя, однако, безуспешность своих доводов, она на коленях просит его сжалиться над своей матерью, которую он убьёт своей смертью. Шале претерпевает адские муки и молит Марию не увеличивать его страданий. Мария опять напоминает ему о матери и наконец открывает ему, что она его любит. Шале поражён этим признанием; он уже забывает о дуэли, но за дверями раздаётся голос виконта де Сюза, напоминающий, что час, назначенный для дуэли, пришёл и что из-за отсутствия Шале его место занял Шеврез. При этом известии Шале хватает шпагу, надеясь ещё успеть на место дуэли вовремя. Он говорит Марии, что не боится смерти, потому что она не может принадлежать ему, а без неё не стоит жить, и поспешно уходит, не обращая внимания на её мольбы. Мария уходит вслед за ним.

Действие третье. Зала в замке герцога де Шевреза. Шеврез, раненный в руку, успокаивает Марию, говоря, что рана не опасна. Шале сожалеет о том, что опоздал к дуэли, и укоряет Шевреза, что он его не дождался. Шеврез убеждён в том, что Шале угрожает смерть, и поэтому принимает меры для спасения своего друга. Он уходит; слуга следует за ним. Мария опасается, что Шеврез узнает о её любви к Шале. Шале даёт клятву, что соединит её судьбу со

своей. В сильном волнении входит Обри и докладывает Шале, что стража ворвалась в его дом и захватила все его бумаги. Удалив секретаря, Шале говорит Марии, что она погибла, ибо письмо, которое он вчера написал ей, и медальон с её портретом теперь находятся в руках первого министра, который, наверное, передаст их её мужу. Он предлагает ей бежать вместе с ним, обещая пощадить её честь. Слышен слабый стук пружины, в стене отворяется потайная дверь. Мария говорит, что это идёт её муж. Действительно, скоро появляется Шеврез. Он торопит Шале выйти потайным ходом, который выведет их к городской стене; там для него уже приготовлена лошадь. Сказав это, Шеврез уходит. Шале, прощаясь, говорит Марии, что он вернётся сюда, чтобы умереть, если она не придёт к нему через час, и поспешно удаляется в потайную дверь. Мария, оставшись одна, предаётся отчаянию и молит творца спасти её. Возвращается Шеврез и сообщает Марии, что Шале спасён. Появление стражи удивляет его. Мария в ужасе зовёт смерть. Шеврез успокаивает её и затем велит страже войти. Входит де Фиеск, начальник стражи, и докладывает, что королева зовёт Марию к себе. Мария после некоторого колебания ухлдит. После её ухода Фиеск от имени Ришелье просит Шевреза прочесть присланное ему министром письмо. Он подаёт ему письмо Шале, откуда падает коробка с портретом, и сам на время уходит. Шеврез, рассмотрев письмо, узнаёт почерк Шале и читает: "Быть может, я погибну за тебя!.. Могила скроет от света мою любовь к тебе. Тобою одной буду оплакан я... Возвращаю портрет". Открыв коробку, Шеврез узнаёт портрет своей жены. Таким образом,

Шеврез убеждается в том, что Шале под личиной дружбы скрывал злое коварство. Возвращается Фиеск и просит от имени Ришелье указать ему убежище Шале. Шеврез открывает ему, что изменник бежал. В эту минуту ему приходит мысль, не убежала ли Мария вместе с Шале. Он спрашивает слугу, не видел ли тот, куда ушла его супруга. Фиеск говорит, что он распорядился никого не выпускать из этого дома, так что Мария не могла выйти отсюда. Шеврез рад этому. Фиеск надеется догнать Шале и быстро уходит. Шеврез велит слуге позвать герцогиню и наедине оплакивает свое разбитое счастье. Затем он уходит. Появляется Мария, бледная и сильно взволнованная. Она говорит про себя, что её здесь ожидает пытка. Входит Шеврез с кинжалом в руке, намереваясь убить Марию, но при взгляде на неё в его душе пробуждается сожаление к ней. Он велит слуге уйти и знаком приглашает Марию сесть рядом с ним. Мария, трепеща, следит за движением часовой стрелки. Он напоминает Марии о своей любви к ней, упрекает её в измене и негодует на то, что ему, опозоренному перед целым светом, не удалось даже отомстить за обиду. Мольбы и страдания Марии не трогают его. Бьют часы. Мария отчаянно вскрикивает и бросает взгляд на потайную дверь. Заметив это, Шеврез начинает надеяться на возвращение Шале. Мария с криком "Спаси меня!" падает без чувств к его ногам. Шеврез тащит ее к потайной двери, уверенный в возвращении Шале. Мария просит пощадить его. Между тем входит Шале, который явился сюда, чтобы умереть. Мария хочет предупредить его об опасности, но угрожающий взгляд Шевреза заставляет её молчать. Слуга докладывает, что

отряд стрелков ворвался в дом. Шале хочет добровольно сдаться им, но Шеврез удерживает его, говоря, что он сам убьёт его. Он подает Шале пистолет и приказывает помолиться перед смертью. На мольбы Марии о пощаде Шеврез не обращает внимания. Слышатся удары в дверь. Шеврез быстро увлекает Шале в боковую комнату и запирается. Вбегает Фиеск с солдатами и спрашивает, где преступник. Раздаются два выстрела. Мария в ужасе вскакивает. Шеврез возвращается в сильном возбуждении. Фиеск повторяет свой вопрос. Шеврез отвечает, что Шале застрелился, не желая погибнуть от руки палача. Фиеск уходит с несколькими солдатами, чтобы лично убедиться в смерти Шале. Шеврез объявляет Марии о смерти Шале. Она называет его безжалостным. Шеврез говорит, что пощадил её для того, чтобы всю жизнь её мучили упрёки совести. Мария покоряется своей судьбе.